

ΝΕΑ ΤΟΥ



GÖRLITZ



Ἑλληνική

ἔκδοσις

ΑΡΙΘ. 166.

ΤΕΤΑΡΤΗ 10/23 ΜΑΪΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber jun., Görlitz.
Uebersetzt von Dionysios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἐπιπέμπεται ἐκδότης: Αἰμίλιος Γαλαίουμπερ Υἱός.
Μεταφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπήτος διαμένον ἐν Γερλίτις.
Ἐκδόσεις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Ἐκδόσεων Νάχρι-
χτεν οὐντ Ἀνσταίγκερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23,24,25.

ΒΑΡΕΙΑ ΗΤΤΑ ΤΩΝ ΙΤΑΛΩΝ ΠΑΡΑ ΤΟΝ ΙΖΟΝΤΣΟ

Βιέννη 20 Μαΐου. Ἡ ὀγδόη ἡμέρα τῆς μάχης τοῦ Ἰζόν-
τσο ἔφερε βαρεῖαν ἦταν εἰς τοὺς Ἰταλοὺς. Οὕτω ἠναγκάσθη-
σαν εἰς τὸν χώρον τῆς Λόγκα Μπόντρετε, ὅπου τὴν 14 Μαΐου
τμήματά τινά αὐτῶν κατώρθωσαν νὰ ὑπερβῶσι τὴν Ἰζόντσο, νὰ
ἐκνεκρώσωσι πάλιν τὸ στενὸν τοῦτο τμήμα, ὅπου εἶχαν ἐξαγορά-
σει δι' αἱματηρῶτον ὀπωλείων. Τὸ πεζικὸν μας ἐπετέθη ἁ-
μέσως κατὰ τὸ ἔχθρὸν καὶ τοῦ ἀφῆρσαν αἰχμαλώτους. Χθές
πρὸ μεσημβρίας διεξήγετο ἰδίως ἀγὼν πυροβολικὸν ἐκατέρωθεν.

Μόλις τὴν τρίτην ἀπογευματινὴν ὥραν ἐφώρμησε τὸ ἰτα-
λικὸν πεζικόν. Ἡ ἐφοδὸς τοῦ διηρθύνετο κυρίως κατὰ τῶν ὄψω-
μάτων μας παρὰ τὴν Μποντίτσε· δεσμορπίσθη ὅμως διὰ τοῦ
ἠνωμένου πυρός μας πυροβολικῶς, πυροβόλων καὶ πεζικῶν.
Συγκεντρώσει νέων στρατευμάτων ἐπιθέσει εἰς τὰ ἔχθρικά
χαρακώματα ἐκρατήθησαν ὑπὸ τοῦ πυρός μας. Ἐκατέρωθεν
τῆς ὁδοῦ Ρόζενταλ ἀπεκρούσθη ὄσαυτος ἰταλικὴ ἐπίθεσις δι'
ἀγῶνος σώματος πρὸς σῶμα. Ἡ ὀγδόη ἡμέρα τῆς μάχης τοῦ
Ἰζόντσο ἐκόστισε μόνον νέας θυσίας εἰς τοὺς Ἰταλοὺς, χωρὶς
οὐδὲ κατὰ βῆμα νὰ προχωρήσωσι. Εἰς ἡμέρας τούτων ἔφερε
τὴν ἐπανάτησιν ἀπολεσθέντος τμήματος τοῦ μετώπου, ἕνεκα
τοῦ ὁποίου ἡ ἀποτυχία τοῦ ἔχθρου ἦτο σημαντικώτερα.

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΑΤΗΝ ΗΜΕΡΑΝ ΤΗΣ ΜΑΧΗΣ ΤΟΥ ΙΖΟΝΤΣΟ

Βιέννη 21 Μαΐου. Ἰπὸ τοῦ ἡραφείου τοῦ πολεμικοῦ τό-
που ἀναγγέλλονται μεταξὺ ἄλλων: Ὁς καὶ κατὰ τὴν προηγου-
μένην ἡμέραν αἱ κύρια προσπάθειαι τοῦ ἔχθρου διηρθύνοντο
κατὰ τοῦ χώρου Βοντίτσε—Μόντε Σάντο. Ἐπὶ τοῦ ὁροπέδιου
τοῦ Κάρσι, ὅπου τὸ πυροβολικὸν ἐμάχητο ἐκατέρωθεν ὀλοκλή-
ρον τὴν ἡμέραν, μάλιστα τὰς ἀπογευματινὰς ὥρας ἤδησε τὸ πῦρ
πυροβολικῶς. Τούτωντιν τὰ στρατεύματά μας, τὰ ὁποῖα ὑπερ-
ῆσαν τὸ ὄρος Σάντο διήλθον λίαν βαρεῖαν ἡμέραν, ἀπὸ τὴν
ὁποῖαν ἐξῆλθον ὡς νικηταὶ κατόπιν σφοδροῦ ἀγῶνος ἐναντίον
ὑπερέρου κατ' ἀριθμὸν ἔχθρου.

Ἀπὸ τῶν πρωϊνῶν ἤδη ὥρῶν διηρθύνετο τὸ ἠνωμένον
πῦρ τῶν πυροβόλων καὶ τῶν τορπιλλοβλητῶν ὄλων τῶν διαμε-
τρημάτων κατὰ τοῦ βρῆθέντος τομέου τοῦ μοναστηρίου, ἐκεῖ, ὅ-
που ἀνυψοῦνται τὰ ἀπαρηγόρητα ἑρεπίτια τοῦ θυσιασθέντος ὑπὸ
τῆς ὀνομαστῆς τυφλῆς μανίας καταστροφῆς τῶν Ἰταλῶν ἐπὶ τοῦ
ὄρους κημέσιον μοναστηρίου. Περὶ τὴν 8,30' π. μ. τὸ ἰταλικὸν
πεζικὸν ἐπιχειρεῖ τὴν πρώτην τὸν ἔφοδον. Τὸ πῦρ μας κατα-
στροφῆς ἀπώθει τοῦτο. Ἀρχίζει πάλιν νὰ μαίνεται κατὰ τῶν

χαρακωμάτων μας τὸ μέχρι μεγίστης σφοδρότητος φάσαν βα-
ρῶσιν πῦρ. Τὰ χαρακώματά μας ἰσοπεδοῦνται τελείως. Ὅταν
ῥημῆσι οἱ Ἰταλοὶ εὐθὺς μετὰ ταῦτα ἐπιχειροῦσι τὴν δευτέραν ἔ-
φοδον, τὸ πεζικὸν μας εὐρίσκεται εἰς τὴν θέσιν του καὶ ὑποδέ-
χεται τὸν ἔχθρον διὰ θεριστικῶς πυρὸς πεζικῶν καὶ πολυβόλων.
Εἰς δύο θέσεις ἐισδύουσιν οἱ Ἰταλοὶ, ἀλλὰ τοὺς καταλαμβάνει
ἡ ἀντιπέθεσις μας καὶ τοὺς ἐκδιώκει πάλιν.

Πάλιν ἀρχίζει τὸ ἰταλικὸν πυροβολικὸν τὸ ἔργον του καὶ
σπεῖρει μὲ τὰς ἡβίδας του τὸ ὄρος Σάντο. Τὸ πεζικὸν τῶν πα-
ραμένει μετὰ μεσημβρίαν εἰς τὰ χαρακώματά του. Μόλις ἐπὶ
ἤλιε τὸ σκότος ὁ ἔχθρος ἐπιχειρεῖ ἐπίθεσιν καὶ μάλιστα πάλιν
ἄνω προπαρασκευῆς τινος πυροβολικῶς καθ' ἑλοκλήρου τοῦ χώ-
ρου Βοντίτσε—Μόντε Σάντο. Καὶ ἤδυνῆθη μὲν ὁ ἔχθρος πα-
ρὰ τὴν Βοντίτσε νὰ εἰσελθῆ εἰς χαρακώματά τινά, δὲν ἤδυνῆ-
θη ὅμως νὰ διατηρήσῃ τὸ κέρδος του. Ἀντιπέθεσις τοῦ ἐνδὸ-
ξου συντάγματος τοῦ Ξερνοβίτε ὑπ' ἀριθ. 41 ρίπτεται μετ' ἅ
κατασχέτου ὄρησις κατὰ τὸ ἀνωτέρω κατ' ἀριθμὸν ἔχθρου καὶ
ἀπώθει αὐτόν. Εἰς τὸ Μόντε Σάντο συντρίβεται ἡ ἰταλικὴ ἐπί-
θεσις ἀκόμη ὑπὸ τοῦ πυρός μας καταστροφῆς.

Τουτουτρόπως τὸ ἀποτέλεσμα τῆς ἐνάτης ἡμέρας τῆς μά-
χης τοῦ Ἰζόντσο εἶναι ἡ ἀποτυχία ὄλων τῶν ἰταλικῶν προσπα-
θειῶν. Ἡμεῖς κατέχομεν ὡς καὶ πρότερον τὰς θέσεις μας. Τὸ
ἦθικόν τοῦ στρατοῦ μας εἶναι πλήρως σταθερὰς πεποιθήσεως
καὶ ἀκλόνητον ἀποφασιστικότητος. Πυροβολικὸν καὶ ἀεροπόροι
ἐπὶ ἔσαν πάλιν τὸ πῦρ, ὅπως ὑποστηρίξωσι τὸ πεζικὸν εἰς τὸ
ἔργον του. Καὶ τὰ ἄλλα ταῦτα ὑπερτεροῦσι τῶν ἀνιστοχῶν
τοῦ ἔχθρου.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ

Ἐπίσημον. Μέγα Στρατηγεῖον 22, Μαΐου 1917.

ΔΥΤΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΔΑΧΟΥ ΡΟΥΠΡΕΧΤ

Εἰς τὸν τομεῖα τοῦ Ὑπερν, παρὰ τὴν Λός, τὴν Ὀππὸ καὶ
ἐπὶ εὐρέως μετώπου νοτίως τοῦ Σκάρπ ἡ ἕνεστις τοῦ ἀγῶνος
τοῦ πυροβολικοῦ ἦτο κατὰ τὴν ἡμέραν ζωηροτέρα.

Εἰς πολλὰς ἰσχυρὰς ἐπιθέσεις, τὰς ὁποίας οἱ Ἄγγλοι ἐπε-
χειρήσαν πρὸ μεσημβρίας παρὰ τὴν Μπουλλεκούρ, βραδύτερον
δὲ παρὰ τὴν Κρουαζίρη καὶ αἱ ὁποῖα ἀπέτυχον, οἱ Ἄγγλοι ὁ-
πέστησαν αἱματηρὰς ἀπολείας καὶ ἀπώλειαν ὕπερ τοὺς 90
αἰχμαλώτους.

Ο ΠΑΙΜΝΕΒΕ ΚΑΙ Η ΑΓΓΛΟΓΑΛΛΙΚΗ ΕΠΙΘΕΣΙΣ

Λυκαυγιά 21 Μαΐου. Ἡ «Γκιζορνάε ντ' Ἰταλία» δημοσεύει συνομιλίαν τῆς μετὰ τοῦ γαλλοῦ ὑπουργοῦ τῶν στρατιωτικῶν Πανλιεβέ. Οὗτος εἶπεν: «Καί ἐάν ἀκόμη στρατηγικοί καὶ τακτικοὶ λόγοι ᾗθελον ἐπιβραδύνει τὴν ἀγγλικὴν καὶ γαλλικὴν ἐπιθεσιν, αὕτη ἐν τούτοις θὰ ἐξακολουθήσῃ.» Οἱ Ἀγγλοὶ καὶ οἱ Γάλλοι θὰ ἐξακολουθήσωσι νὰ ἐξασκῶσιν ἐπιμόνον στατικὴν πίεσιν, ἣ ὑποία, ὅπου εἶναι ἀναγκαῖον. Ἡ μεταβάλλεται εἰς δυναμικὰ κινήματα.

Τὰ ἐν Ρωσσίᾳ γεγονότα οὐδεμίαν ἐπιόρασιν εἶχον ἐπὶ τοῦ Δυτικῷ μετώπου, ὡς ᾗδη ἀπεδείχθη. Προσέτι ἡ ῥωστικὴ στρατιωτικὴ δύναμις οὕτε ἠλαττώθη, οὕτε ἐξετέθη εἰς κίνδυνον. Ἀπὸ τῆν ἐπέμβασιν τῆς Ἀμερικῆς ἡ Ἀντάντ δὲν ἀναμένει μόνον οἰκονομικὴν καὶ τεχνικὴν βοήθειαν πρώτης γραμμῆς, ἀλλὰ καὶ πολυάριθμον ἀνθρώπινον ὄλεον. Ἀλλὰ δὲν δύναται, εἶπε, νὰ προσώσῃ τι περὶ τῆς ἀφίξεως καὶ τοῦ ἀριθμοῦ τοῦ διὰ τὸ Δυτικὸν μέτωπον προωρισμένου ἀμερικανικοῦ στρατοῦ.

ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΤΗΣ ΠΡΩΤΗΣ ΣΤΡΑΤΟΛΟΓΙΑΣ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ

Οἱ «Τάιμς» τῆς Νέας Ὑόρκης ἀναγγέλλουν τὴν 21 Ἀπριλίου τὰ ἑξῆς: Ὑπὸ τὸ σύνθημα: «Ἐξεγέρθη, Ἀμερικῆ» ἔλαβον χώραν τὴν 19 Ἀπριλίου εἰς ὅλα τὰ διαμερίσματα τῆς Νέας Ὑόρκης πανηγυρικαὶ διοργανώσεις μεγάλης ἐκτάσεως, διὰ τῶν ὁποίων ἐπρόκειτο νὰ παρακηνηθῇ ὁ ἀνδρικός πληθυσμὸς τῆς Νέας Ὑόρκης, νὰ καταταχθῇ ἐθελοντικῶς εἰς τὸν ἀμερικανικὸν στρατόν. Τὸ ἀποτέλεσμα ἦτο οἰκτρόν. Τὴν ἐπομένην ἡμέραν κατατάχθησαν εἰς τὸν στρατόν τῆς ἐστῆς ἐν συνόλῳ 70 ἄνδρες καὶ εἰς τὸ ναυτικὸν 43. Οἱ ἀειμαρτυροὶ τῆς στρατολογίης ἐλπίζουσιν εἰς καλύτερα ἀποτελέσματα διὰ τὸ μέλλον.

ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ "ΑΠΟΛΛΩΝ", ΧΟΣΠΙΤΑΛ-ΣΤΡΑΣ. 32

Πρόγραμμα μέχρι τῆς Πέμπτης 24 Μαΐου 1916.

Ταινία ἐκ τοῦ φυσικοῦ „Διὰ τοῦ Τέλτε“ λίαν ἐνδιαφέρουσα. Κοινωνικὸν δράμα „Στέμμα καὶ Δεσμὴ“ εἰς 2 πράξεις.

Τὰ κορίτσια στὴ φυλακῇ, Κομωδία εἰς 3 πράξεις, πλήρης ἀπὸ εὐφροίας καὶ χιούμορ.

Ἡ κόμησσα „Ντόλσιν“ ἢ τὸ „Μυστικὸν τῆς Μόσχας“ Δράμα εἰς 3 πράξεις ἐκ τῆς ὑψηλῆς ἀριστοκρατίας.

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΖΥΘΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ
„Drei Raben“ - Πλατεία Ταχυδρομείου

Καθ' ἐκάστην ἐσπέραν κοινόντο μὲ τὸν περφημισμένον Ἑλληνα βιολιστὴν κ. Ἀλμπέρτον. Πλουσία συλλογὴ ἑλληνικῶν οἴνων.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΒΗΜΟΤΑΤΗ

ΝΤΟΥΤΣΕΡ ΚΡΟΥΓ ΜΙΤΤΕΛ - ΣΤΡΑΣΣΕ 8 α.

Καθημερινῶς ΚΟΝΣΕΡΤΟ. Εὐχάριστος διαμονὴ

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ ΧΩΕΝΤΖΟΛΜΕΡΝ

ΜΠΑΝΟΦ - ΣΤΡΑΣΣΕ 36

Ἐνοικιάζονται μεγάλα ἐπιπλ. δωμάτια μετὰ ἡλεκ. φωτὸς ἀπὸ 30 ἀμπρα καὶ ἄνω. Εἰς τὸ τρίτον πάτωμα κατοικία ἐξ 1 ἢ 2 ἢ 3 δωμ. κουζίνας καὶ ἡλεκτρικοῦ φωτός.

Τῆς ἑορτῆς τοῦ χαίρειοιο τοῦ ἑλληνικοῦ στρατοῦ τοῦ Ὀκτωβρίου 1916

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΙ

παλουνται:

Μπίσμαρκ - στράσσε 9, 10 -- ΡΟΒΕΡΤΟΣ ΣΟΛΤΣ

ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“

Εἶναι κατεσκευασμένα ἀπὸ γνήσια ἑλληνικὰ κάρνα

Πωλοῦνται εἰς ὅλα τὰ καπνοπώλεια

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΕΤΤΩΝ

„ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“

ΜΕΤΟΧΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

ΑΝΝΟΒΕΡΟΝ